

ET-3700/L6160

ET-3750/L6170

EN

Start Here

UK

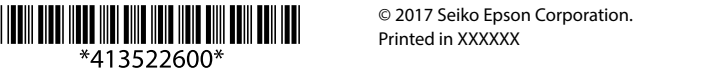
Встановлення

RU

Установка

KK

Осы жерден бастаңыз



Read This First

This printer requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

Сначала ознакомьтесь с этим материалом

При использовании данного принтера требуется внимательно обращаться с чернилами. Чернила могут разбрызгиваться при заправке или перезаправке контейнеров для чернил. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их не удастся.

Прочитайте перед началом работы

Цей принтер потребує обережного поводження з чорнилом. Чорнило може розлитися під час заповнення чорнильних картриджів або доливання чорнила. Якщо чорнило потрапить на одяг або особисті речі, можливо, його не вдасться вивести.

Алдымен осыны оқыңыз

Бұл принтер сияның мұқият қолданылуын талап етеді. Сия құтылары толық немесе сиямен қайта толтырылған кезде сия шашырауы мүмкін. Сия киімге немесе басқа бұйымдарыңызға төгіліп кетсе, кетпеуі мүмкін.

Illustrations of the printer used in this manual are examples only.

Иллюстрации принтера, используемые в этом руководстве, приведены исключительно в качестве примеров.

Малюнки принтера, що використовуються в цьому посібнику, наведені лише для прикладу.

Осы нұсқаулықта қолданылған принтер суреттері тек мысал үшін берілген.

Contents may vary by location.

В зависимости от страны поставки комплектация может отличаться.

Вміст може змінюватися залежно від регіону.

Құрамы жеткізілетін елге байланысты әртүрлі болады.

- Do not open the ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is packed to maintain its reliability.
- Even if some ink bottles are dented, the quality and quantity of ink are guaranteed, and they can be used safely.
- Не открывайте упаковку с бутылками с чернилами, пока не приготовитесь произвести заправку контейнера для чернил. Бутылки с чернилами находятся в вакуумной упаковке для сохранения их качества
- Несмотря на то, что некоторые бутылки с чернилами могут быть помяты, гарантируется как качество, так и количество чернил, поэтому их можно использовать совершенно спокойно.
- Не відкривайте пакет з флаконами чорнил, якщо ви не готові заповнювати чорнильний картридж. Флакони з чорнилами містяться у вакуумній упаковці для надійного зберігання.
- Навіть якщо деякі флакони зім'яті, їхня якість та якість чорнила гарантовано залишаться незмінними і їх можна безпечно використовувати.
- Сия ыдысын толтыруға дайын болғанша сия бөтелкесінің орамысын ашаңыз. Сия шишасының тұтастығын қамтамасыз ету үшін ол вакуумды түрде қапталды.
- Кейбір сия шишаларында найысқан жерлер болғанымен, сияның сапасы мен мөлшеріне кепілдік беріледі, оларды қауіпсіз пайдалануға болады.

Do not connect a USB cable unless instructed to do so.

Не подключайте кабель USB без соответствующих инструкций.

Не підключайте кабель USB, доки не отримаєте відповідні вказівки.

Нұсқау берілмесе, USB кабелін жалғамаңыз.

1

Remove all protective materials.

Снимите все защитные материалы.

Видаліть усі захисні матеріали.

Барлық қорғау материалдарын алып тастаңыз.

2

Open.
Откройте.
Відкрийте.
Ашыңыз.

- Use the ink bottles that came with your product.
- Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
- Make sure that the color of the ink tank matches the ink color that you want to refill.
- Используйте бутылки с чернилами, поставляемые в комплекте с продуктом.
- Epson не гарантирует качество и надежность чернил стороннего производителя. Использование чернил, произведенных не Epson, может привести к повреждениям вашего принтера, и эти повреждения не подпадают под гарантийные условия Epson.
- Убедитесь в том, что цвет контейнера для чернил соответствует цвету чернил, которые вы собираетесь заправить.
- Використовуйте флакони з чорнилом, що постачалися в комплекті з виробом.
- Epson не гарантує якість і надійність роботи неоригінальних чорнил. Використання неоригінального чорнила може завдати шкоди, усунення якої не покриватиметься гарантією Epson.
- Переконайтесь, що колір на картриджі з чорнилом відповідає кольору чорнила, яким ви хочете заповнити картридж.
- Әнімнен бірге келген сия шишаларын пайдаланыңыз.
- Epson компаниясы түпнұсқадаң басқа сияның сапасы немесе сенімділігіне кепілдік бере алмайды. Түпнұсқалық емес сияны пайдалану Epson кепілдігіңізде қарастырылмаған зиян келтіруі мүмкін.
- Сия құтысының түсі қайта толтырғыңыз келген сия түсіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

3

Remove the cap while keeping the ink bottle upright.

Снимите крышку, удерживая бутылку строго вертикально.

Зніміть кришку, тримаючи флакон з чорнилом у вертикальному положенні.

Сия шишасын тік күйде ұстап, сауытты алып тастаңыз.

4

Position the top of the ink bottle along the slot in front of the filling port, and then stand the bottle slowly to insert it into the filling port.

Расположите верхнюю часть бутылки с чернилами вдоль слота перед портом заправки, затем медленно ставьте бутылку, чтобы вставить ее в порт заправки.

Тримайте верх флакона з чорнилом паралельно гнізду з отвором для заповнення, а тоді повільно переверніть флакон, щоб вставити його в отвір для заповнення.

Сия картриджінің үстіңгі жағын толтыру портының алдығы жағындағы ұяға орналастырып, толтыру портына енгізу үшін шишаны баяу тұрғызыңыз.

- Do not knock the ink bottle, otherwise the ink may leak.
- Ink may splatter when the ink tanks are filled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.
- Не ударяйте бутылку с чернилами, так как это может привести к утечке чернил.
- Чернила могут разбрызгиваться при заправке контейнеров для чернил. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их не удастся.
- Не стучайте по флакону з чорнилом, інакше чорнило може витікти.
- Чорнило може розлитися під час наповнення чорнильних картриджів. Якщо чорнило потрапить на одяг або особисті речі, можливо, його не вдасться вивести.
- Сия шишасын соқпаңыз, сияның ағып кетуі мүмкін.
- Сия құтылары сияға толы кезде сия шашырауы мүмкін. Сия киімге немесе басқа бұйымдарыңызға төгіліп кетсе, кетпеуі мүмкін.

5

Fill to the upper line.

Заполняйте по верхнюю линию.

Заповніть картридж чорнилом до верхньої лінії.

Жоғарғы сызыққа дейін толтырыңыз.

- Ink is injected even if the ink bottle is not being squeezed.
- If the ink does not start flowing into the tank, remove the ink bottle and try reinserting it.
- Ink flow stops automatically when the ink level reaches the upper line.
- Do not leave the ink bottle inserted; otherwise the bottle may be damaged or ink may leak.
- Чернила переливаются, даже если не сжимать бутылку с чернилами.
- Если чернила не начинают течь в емкость, извлеките бутылку с чернилами и снова вставьте ее.
- Подача чернил прекращается автоматически, когда уровень чернил достигает верхней отметки.
- Не оставляйте бутылку с чернилами вставленной; в противном случае бутылка может оказаться поврежденной, а чернила вытечь.
- Чорнило вливатиметься, навіть якщо флакон з чорнилом не стискати.
- Якщо чорнило не почало вилитися в картридж, витягніть флакон з чорнилом і спробуйте повторно його вставити.
- Виливання чорнила зупиняється автоматично, коли чорнило досягає рівня верхньої лінії.
- Не залишайте флакон з чорнилом вставленим, інакше флакон може бути пошкоджено або чорнило може пролитися.
- Сия шишасы сығылмаса да, сия шашырайды.
- Сия құтыға ағып бастамаса, сия шишасын алып тастап, қайта салып көріңіз.
- Сия деңгейі жоғарғы сызыққа жеткен кезде, сия ағуы автоматты түрде тоқтайды.
- Сия шишасы салынған күйде қалдырмаңыз, әйтпесе шишаның зақымдалуы немесе сияның ағып кетуі мүмкін.

6

Cover the cap.

Закройте крышку.

Закрийте мову.

Сауытты жабыңыз.

Store the ink bottle upright for later use.

Хранить бутылку для дальнейшего использования следует строго вертикально.

Зберігайте флакон з чорнилом у вертикальному положенні для подальшого використання.

Сия шишасын кейінірек пайдалану үшін, тік күйде сақтаңыз.

7

Close securely.

Плотно закройте.

Щільно закрийте.

Берік етіп жабыңыз.

8

Repeat steps 6 to 7 for each ink bottle.

Повторите шаги 6 – 7 применительно к каждой бутылке с чернилами.

Повторіть кроки з 6 до 7 для кожного флакона з чорнилом.

Әр сия шишасы үшін 6 – 7 қадамдарын қайталаңыз.

9

Close.

Закройте.

Закрийте.

Жабыңыз.

10

Connect and plug in.

Подсоедините и подключите к сети питания.

Під'єднайте та підключіть до розетки.

Жалғаңыз және электр тоғына қосыңыз.

11

Hold down the power button until the lamp turns on.

Удерживайте нажатой кнопку питания, пока не загорится индикатор.

Натисніть та утримуйте кнопку живлення, доки вона не почне світитися.

Шам қосылғаша қуат түймесін басып тұрыңыз.

12

Select a language.

Выберите язык.

Виберіть мову.

Тілді тандаңыз.

13

When the message of seeing Start Here is displayed, press for 3 seconds.

При отображении сообщения Установка нажмите и удерживайте в течение 3 секунд.

Після появи повідомлення Встановлення натисніть кнопку та утримуйте її протягом 3 секунд.

Осы жерден бастаңыз қарау туралы хабар көрсетілгенде, түймесін 3 секунд бойы басып тұрыңыз.

14

Confirm that the tanks are filled with ink, and then press to start charging ink. Charging ink takes about 10 minutes.

Убедитесь, что емкости заполнены чернилами, затем нажмите , чтобы начать зарядку чернил. Зарядка чернил занимает примерно 10 минут.

Переконайтесь, що чорнильні картриджі заповнені чорнилом, і натисніть , щоб почати заряджання чорнилом. Заряджання чорнила триває близько 10 хвилин.

Ыдыстар сиямен толтырылғанына көз жеткізіңіз, содан кейін сияны толтыра бастау үшін түймесін басыңыз. Сия толтыру шамамен 10 минут алады.

15

When charging ink is complete, the print quality adjustment screen is displayed. Follow the on-screen instructions to perform adjustments. When the paper loading message is displayed, see step 16.

При завершении заправки чернилами отображается экран регулировки качества печати. Выполняйте инструкции, отображаемые на экране, чтобы выполнить калибровку. При отображении сообщения о загрузке бумаги, выполните шаг 16.

Після завершення заряджання чорнила з'явиться екран налаштування якості. Для виконання налаштувань дотримуйтеся інструкцій на екрані. Коли відобразиться повідомлення про завантаження паперу, перейдіть до кроку 16.

Сияны толтыру аяқталған кезде, басып шығару сапасын реттеу терезесі көрсетіледі. Реттеулерді орындау үшін, экрандағы нұсқауларды орындаңыз. Қағаз салу хабары көрсетілген кезде, 16 қадамын қараңыз.

16

Load paper in the paper cassette with the printable side facing down.

Загружайте бумагу в кассету для бумаги стороной для печати вниз.

Завантажте папір у касету стороною для друку вниз.

Қағазды қағаз кассетасына басып шығарылатын бетін төмен қаратып жүктеніз.

Set the paper size and paper type.

Задайте размер и тип бумаги.

Установіть розмір і тип паперу.

Қағаз өлшемі мен қағаз түрін орнатыңыз.

17

When you have finished all printer's settings, refill the rest of the ink. See Checking Ink Levels and Refilling Ink on the back page.

После завершения внесения изменений в настройки принтера заправьте оставшиеся чернила. См. разделы «Проверка уровней чернил» и «Заправка чернил» на обороте.

Після завершення виконання всіх налаштувань принтера долийте чорнило, що залишилося. Див. процедуру перевірки рівнів чорнила та доливання чорнила на зворотній сторінці.

Принтердің барлық параметрлерін реттеген соң, сияның қалғанын толтырыңыз. Артық бетіндегі "Сия деңгейлерін тексеру" және "Сияны қайта толтыру" бөлімін қараңыз.

2

Windows

Insert the CD, and then select A or B.

Вставьте компакт-диск, затем выберите A или B.

Вставте CD-диск, а тоді виберіть A або B.

CD дискісін салып, A немесе B бөлімін тандаңыз.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.

При возникновении сигнала тревоги брандмауэра разрешите доступ к приложениям Epson.

У разі появи оповіщення брандмауера відкрийте доступ програмам Epson.

Егер брандмауэр дабылы көрсетілсе, Epson қолданбаларына қатынасуды рұқсат етіңіз.

No CD/DVD drive

Mac

<http://epson.sn>

Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.

Посетите этот веб-сайт, чтобы начать процедуру установки, установить программное обеспечение и установить сетевые параметры.

Відайдіте веб-сайт, щоб розпочати процес налаштування, встановити програмне забезпечення та налаштувати мережеві параметри.

Орнату процесі бастау үшін веб-сайтка кіріңіз, бағдарламалық жасақтаманы орнатыңыз және желілік параметрлерді конфигурациялаңыз.

iOS/Android

<http://epson.sn>

See the User's Guide for more information on printing from a smartphone or tablet.

Дополнительные сведения о печати со смартфона или планшета см. в Руководстве пользователя.

Докладніше про друк з смартфона або планшета див. у Посібнику користувача.

Смартфоннан немесе планшеттен басып шығару туралы толық апарат алу үшін Пайдалану нұсқаулығын қараңыз.



Epson Connect

Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information.

Пользуюсь своим мобильным устройством, вы можете печатать на принтере, совместимом с Epson Connect, находясь где угодно. Дополнительные сведения см. на веб-сайте.

За допомогою мобільного пристрою можна друкувати на сумісному з Epson Connect принтері з будь-якої точки світу. Для отримання докладніших відомостей перейдіть на веб-сайт.

Мобильді құрылғыны пайдаланып дүние жүзіндегі кез келген орыннан Epson Connect үйлесімді принтерге басып шығара аласыз. Қосымша ақпарат алу үшін веб-сайтка кіріңіз.

Guide to Control Panel /
Руководство по панели управления /
Посібник з панелі керування /
Басқару панелінің анықтамасы

Power Turns the printer on or off. Включение и отключение принтера. Увімкнення та вимкнення принтера. Принтер қосылады немесе өшеді.

Home Displays the home screen. Отображение главного экрана. Відображає головний екран. Басты экранды көрсетеді.

Question Mark Displays the solutions when you are in trouble. Служит для отображения решений при возникновении неисправностей. Відображає рішення проблем, що виникли. Мәселе тумыдаған кезде, шешімдерді көрсетеді.

Stop Stops the current operation. Остановка текущей операции. Зупиняє поточну операцію. Ағымдағы жұмысты тоқтатады.

Back Cancels/returns to the previous menu. Отмена/возврат к предыдущему меню. Скасовує операцію/виконує повернення до попереднього меню. Бас тартады/алдыңғы мәзірге қайтарады.

Arrows & OK Press **Left, Right, Up, Down** to select menus. Press the **OK** button to enter the selected menu. **Нажмите Left, Right, Up, Down** для выбора меню. **Нажмите кнопку OK**, чтобы открыть выбранное меню. **Натисніть Left, Right, Up, Down**, щоб вибрати потрібні меню. **Натисніть кнопку OK**, щоб увійти у вибране меню. **Мәзірлерді таңдау үшін Left, Right, Up, Down** түймелерін басыңыз. **Таңдалған мәзірге кіру үшін OK** түймесін басыңыз.

Selects the number of pages to print. Выберите количество страниц для печати. Вибирає кількість сторінок для друку. Басып шығару қажет беттер санын таңдайды.

Applies to a variety of functions depending on the situation. Применяется к различным функциям в зависимости от ситуации. Застосовується до різних функцій залежно від ситуації. Жағдайға қарай әртүрлі функцияларға қолданылады.

Starts the operation you selected. Запуск выбранной операции. Запускає вибрану операцію. Сіз таңдаған әрекетті бастайды.

Copying / Копирование / Копіювання /
Көшіру

1 Open the document cover. Поднимите крышку сканера. Відкрийте кришку для документів. Құжат қақпағын ашыңыз.

2 Place the original, and then close the cover. Положите документ и закройте крышку. Розмістіть оригінал, а тоді закрийте кришку. Түпнұсқаны орналастырып, қақпақты жабыңыз.

3 Select Copy. Выберите Копир. Виберіть Копія. Көшіру тармағын таңдаңыз.

4 Enter the number of copies. Установка количества копий. Введіть кількість копій. Көшірмелер санын енгізіңіз.

5 Make other settings as necessary. При необходимости внесите другие изменения. Виконайте інші налаштування в разі необхідності. Қажетінше басқа реттеулерді орындаңыз.

6 Select **Diamond** to start copying. Выберите **Diamond**, чтобы начать копирование. Виберіть **Diamond**, щоб почати копіювання. Көшіруді бастау үшін **Diamond** түймесін басыңыз.

Print Quality Help / Справка по качеству
печати / Довідка з якості друку /
Баспа сапасы туралы анықтама

If you see missing segments or broken lines in your printouts, print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged. See the *User's Guide* for more details.

При отсутствии на отпечатках каких-либо сегментов или появлении прерывистых линий напечатайте шаблон проверки дюз, чтобы проверить, не забиты ли дюзы печатающей головки. Дополнительные сведения см. в *Руководстве пользователя*.

Якщо деякі елементи на роздруковках відсутні або лінії переривчасті, надрукуйте шаблон перевірки сопел, щоб перевірити їх засмічення. Докладніше про це див. у *Посібнику користувача*.

Баспа көшірмелерінде жетіспейтін сегменттер немесе бүлінген жолдарды көрсеніз, басып шығару механизмнің саңылаулары бітелген-бітелмегенін тексеру үшін саңылауларды тексеру үлгісін басып шығарыңыз. Қосымша мәліметтерді **Пайдалану нұсқаулығынан** қараңыз.



Checking Ink Levels and Refilling Ink /
Проверка уровня чернил и заправка
чернилами / Перевірка рівня чорнил та
доливання чорнила / Сия деңгейлерін
тексеру және сияны толтыру

1 Check the ink levels. If an ink level is below the lower line, refill the ink. Проверьте уровень чернил. Если уровень чернил опускается ниже нижней линии, заправьте чернила. Перевірте рівень чорнила. Якщо рівень чорнила нижчий за нижню лінію, заповніть картридж чорнилом.

To confirm the actual ink remaining, visually check the ink levels in all of the product's tanks. Prolonged use of the product when the ink level is below the lower line on the tank could damage the product. Действительное оставшееся количество чернил можно проверить по уровню чернил в емкостях для чернил устройства. Длительное использование устройства, когда уровень чернил ниже нижней линии на контейнере, может повредить устройство. Щоб перевірити фактичний залишок чорнила, візуально перевірте рівні чорнила в усіх картриджах виробу. Якщо продовжити користуватися принтером, коли рівень чорнила є нижчим за нижню лінію в картриджі, це може призвести до пошкодження виробу. **Накты қалған сия көлемін растау үшін өнімнің сия құтыларындағы сия деңгейлерін көзбен тексеріңіз. Сия деңгейі құтылардағы төменгі сызықтан төмен кезде пайдалана беру өнімді зақымдауы мүмкін.**

2 Refer to steps 2 to 7 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line. Выполните шаги 2 – 7 в разделе 1 на первой странице, чтобы заправить чернила по верхней линии. Див. кроки з 2 до 7 у розділі 1 першої сторінки, щоб заповнити картридж чорнилом до верхньої лінії. Жоғарғы сызыққа дейін сияны толтыру үшін 1-бөлімдегі 2 – 7 қадамдарын қараңыз.

3 Check the color that you refilled to the upper line, and follow the instructions on the LCD screen to reset the ink levels. Проверьте цвет, который вы заполнили по верхней линии, затем следуйте инструкциям на ЖК-экране, чтобы сбросить уровни чернил. Перевірте колір чорнила, яким ви заповнили картридж до верхньої лінії, і виконайте інструкції на РК-екрані для скидання рівнів чорнила. Жоғарғы сызыққа дейін толтырған түсті тексеріп, сия деңгейлерін ысыру үшін оны таңдап, СКД экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

If you reset the ink levels before refilling ink up to the upper lines, ink level estimates may become incorrect. При сбросе уровня чернил до заправки до верхнего уровня оценка уровня чернил может сбиться. Якщо скинути рівні чорнила, перш ніж чорнило буде заповнено до верхніх ліній, розраховані значення рівнів чорнила можуть бути неправильними. **Сияны жоғарғы сызықтарға дейін толтырмас бұрын сия деңгейлерін қайта орнатсаңыз, сия деңгейінің қате есептелуі мүмкін.**

Transporting / Транспортировка /
Транспортування / Тасымалдау

1 Secure print head with a tape. Зафиксируйте печатающую головку лентой. Закріпіть друкувальну голівку стрічкою. Басып шығару механизмін жабысқақ лентамен бекітіңіз.

2 Close securely. Плотно закройте. Щільно закрийте. Берік етіп жабыңыз.

3 Close. Закройте. Закрийте. Жабыңыз.

4 Pack the printer in its box, using the protective materials. Упакуйте принтер в оригинальную коробку, используя защитные материалы. Запакуйте принтер у коробку, використовуючи захисні матеріали. Принтерді қорғағыш материалдарды пайдаланып қорабына салыңыз.

Do not put ink bottles. Не храните вместе с бутылками с чернилами. Не кладіть флакони з чорнилом. **Сия шишаларын қоймаңыз.**

Keep the printer level as you transport it. Otherwise, ink may leak. As you transport the ink bottle, be sure to keep it upright when tightening the cap, and take precautions to prevent ink from leaking, for example, place the bottle in a bag. При транспортировке принтер должен стоять ровно. В противном случае чернила могут вытечь. Держите бутылку с чернилами строго вертикально, когда закрываете крышку, и принимайте соответствующие меры для предотвращения вытекания чернил при транспортировке бутылки, например кладите бутылку в пакет. Не нахилийте принтер під час транспортування. Інакше може протекти чорнило. Під час транспортування флаконів з чорнилами слідкуйте, щоб під час закривання кришки флакон перебував у вертикальному положенні, та вживайте заходів безпеки, щоб запобігти протіканню чорнила, наприклад покладіть флакон у пакет. **Тасымалдаған кезде принтерді түзу ұстаңыз. Әйтпесе сия ағуы мүмкін. Сия шишасын тасымалдау кезінде қақпақты бекемдеу кезінде оны тік күйде ұстаңыз және сияның ағуын болдырмау сақтық шараларын қолданыңыз, мысалы шишаны сөмкеге орналастырыңыз.**

After you move it, remove the tape securing the print head. If you notice a decline in print quality, run a cleaning cycle or align the print head. После перемещения принтера снимите пленку, фиксирующую печатающую головку. Если вы заметите снижение качества печати, запустите цикл очистки или выполните калибровку печатающей головки. Після транспортування зніміть стрічку, яка закріплює друкувальну голівку. Якщо ви помітите погіршення якості друку, виконайте цикл очищення або вирівняйте друкувальну голівку. **Оны жылжытқаннан кейін басып шығару механизмін бекітіп тұрған лентаны алыңыз. Басып шығару сапасының нашарлағанын байқасаңыз, тазалық циклын жүргізіңіз немесе басып шығару механизмін сәйкестендіріңіз.**

Ink Bottles / Бутылки с чернилами /
Флакони з чорнилом / Сия құтылары

BK	C	M	Y
101	101	101	101

Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties. Использование других оригинальных чернил Epson, не указанных в спецификации, может вызвать повреждение, на которое не распространяются гарантийные обязательства компании Epson. Використання іншого оригінального чорнила Epson, крім того, яке вказано в цьому документі, може завдати шкоду пристрою, яка не покриватиметься гарантією Epson. Кәрсетілгеннен басқа түпнұсқалық Epson сиясын пайдалану Epson кепілдіктерімен қамтылмаған зақымға әкелуі мүмкін.

Questions?

You can open the PDF manual from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.

Для открытия руководств в формате PDF щелкните соответствующий ярлык или загрузите последние версии файлов с указанного ниже веб-сайта.

Ви можете відкрити PDF-посібники, клацнувши піктограму ярлика, або завантажити оновлені версії з наведеного нижче веб-сайту.

PDF нұсқаулығын жылдам қатынасу белгішесі арқылы ашуға немесе келесі веб-сайт арқылы соңғы нұсқасын жүктеп алуға болады.

<http://www.epson.eu/Support> (Europe)

<http://support.epson.net/> (outside Europe)